

第二屆全港小學 英文民歌組合歌唱比賽



滙知教育機構主辦、伯裘女子中學、伯裘教育機構、毅智教育學會協辦



目錄

一	主席譚萬鈞教授—讓我們再來唱好英語.....	1
二	主禮嘉賓—學習語言需先培養興趣.....	2
三	初賽精華.....	3
四	初賽花絮.....	4
五	決賽直擊.....	5
六	決賽隊伍巡禮.....	6-7
七	決賽評判陣容.....	8
八	賽果速遞.....	9-10
九	賽後感想：老師篇.....	11-12
十	賽後感想：學生篇.....	13-15

賽果速遞

得獎名單：



冠軍：迦密愛禮信小學上午校



亞軍：沙頭角中心小學



季軍：聖公會蒙恩小學上午校



殿軍：宣道會陳元喜小學上午校



創新意念演繹獎：聖愛德華小學



舞台動作演繹獎：
沙頭角中心小學



和諧音色演繹獎：迦密愛禮信小學



優美英語演繹獎：迦密愛禮信小學

賽果速遞

優良表現獎狀

1. 大埔舊墟公立學校
2. 大埔舊墟公立學校(寶湖道)
3. 中西區聖安多尼學校
4. 中華基督教會方潤華小學下午校
5. 中華基督教會基正小學下午校
6. 元朗公立中學校友會小學上午校(第一隊)
7. 天水圍天主教小學(第一隊)
8. 天水圍天主教小學(第二隊)
9. 天主教佑華小學上午校(第一隊)
10. 天主教佑華小學上午校(第二隊)
11. 天主教柏德學校
12. 天主教博智小學上午校
13. 天主教善導學校
14. 天主教馮仁學校下午校
15. 太古小學(第一隊)
16. 太古小學(第二隊)
17. 孔教學院三樂周勿梳學校
18. 世界龍岡學校馮耀卿夫人紀念小學
19. 世界龍岡學校劉德容紀念小學
20. 灣仔堂基道學校上午校
21. 普愛學校上午校
22. 順德聯誼總會伍冕端小學
23. 順德聯誼總會胡少渠紀念小學下午校(第一隊)
24. 順德聯誼總會胡少渠紀念小學下午校(第二隊)
25. 嗇色園主辦可立小學(第一隊)
26. 嗇色園主辦可立小學(第二隊)
27. 廈村鄉白坭公立學校
28. 慈航學校上午校(第一隊)
29. 慈航學校上午校(第二隊)
30. 聖公會仁立小學
31. 聖公會仁立紀念小學
32. 聖公會奉基小學
33. 聖公會基樂小學
34. 聖公會聖米迦勒小學
35. 聖公會聖約翰小學(第一隊)
36. 聖公會聖提摩太小學
37. 聖公會諸聖小學下午校
38. 聖公會諸聖小學上午校
39. 聖安當小學下午校
40. 聖若翰學校下午校(第一隊)
41. 光明學校上午校
42. 西貢中心李少欽紀念學校
43. 西貢崇真天主教小學(下午校)
44. 佛教黃焯菴小學下午校
45. 佛教黃筱煒紀念學校(第一隊)
46. 佛教黃筱煒紀念學校(第二隊)
47. 佛教榮茵學校(下午校)
48. 李陸大坑學校(第一隊)
49. 李陸大坑學校(第二隊)
50. 李鄭屋官立小學下午校(第一隊)
51. 李鄭屋官立小學下午校(第二隊)
52. 沙頭角中心小學(第二隊)
53. 東華三院王余家潔紀念小學
54. 東華三院李志雄紀念小學下午校
55. 東華三院李志雄紀念小學上午校
56. 油麻地街坊會學校
57. 牧愛小學下午校
58. 金巴崙長老會耀道小學
59. 青山天主教小學上午校
60. 青衣公立學校
61. 保良局世德小學(第一隊)
62. 保良局世德小學(第二隊)
63. 保良局田家炳千禧小學
64. 保良局雨川小學(第一隊)
65. 保良局雨川小學(第二隊)
66. 保良局陳南昌夫人小學
67. 保良局黃永樹小學
68. 宣道會陳元喜小學上午校(第一隊)
69. 柏立基教學院校友會何壽基學校
70. 香港培正小學
71. 香港培道小學
72. 香港道教聯合會石圍角小學下午校
73. 香港道教聯合會石圍角小學上午校(第一隊)
74. 香港道教聯合會石圍角小學上午校(第二隊)
75. 香港道教聯合會圓玄小學
76. 香港潮陽小學上午校
77. 孫方中小學下午校
78. 聖若翰學校下午校(第二隊)
79. 聖若翰學校上午校
80. 路德會沙崙學校下午校(第一隊)
81. 路德會沙崙學校下午校(第二隊)
82. 路德會聖馬太學校
83. 嘉諾撒小學下午校
84. 嘉諾撒小學上午校
85. 閩僑小學(第二隊)
86. 鳳溪小學下午校(第一隊)
87. 鳳溪小學下午校(第二隊)
88. 鳳溪廖潤琛紀念學校上午校(第一隊)
89. 鳳溪廖潤琛紀念學校上午校(第二隊)
90. 德貞小學(第一隊)
91. 德貞小學(第二隊)
92. 東華三院姚達之紀念小學
93. 孫方中小學上午校
94. 浸信會天虹小學下午校
95. 浸信會呂明才小學
96. 祖堯天主教小學
97. 荔枝角天主教小學
98. 高主教書院小學部
99. 基法小學
100. 基督教粉嶺神召會小學
101. 培基小學(第一隊)
102. 培僑小學
103. 惇裕學校
104. 樂善堂小學
105. 樂善堂陳祖澤學校(第一隊)
106. 樂善堂陳祖澤學校(第二隊)
107. 福德學校
108. 鮮魚行學校(第一隊)
109. 鮮魚行學校(第二隊)
110. 寶安商會學校
111. 寶血會培靈學校上午校

※排名不分先後

老

師

篇

見到那六位年紀小小的同學，自信又雀躍地拿著三個獎杯，我實在暗自感謝神，也為他們感到自豪。

在決賽當天，這群只得十歲左右的小朋友，學習抱著「看別人比自己強」的欣賞態度去參加比賽，加上他們確實聽到、見到其他參賽隊伍的精彩演出，所以他們對拿取獎項抱著不大的期望。綜合晚會式的比賽氣氛，也令他們緊張的情緒緩和下來，他們輕鬆地把歌曲唱罷，完全沒因為比賽獎項而帶來甚麼壓力。

在過去兩個月的練習中，實在看到他們不斷成長和進步；由老師單向教授的被動學習，漸至邊唱邊聆聽自己的音色、咬字和發音，進而學習彼此欣賞、彼此接受批評。就這樣，他們在練習中不斷改善自己，默契悠然而生。

回顧是次比賽，同學們學習到認真：認真練習，認真改善，認真欣賞自己的演出，同時也學習欣賞別人付出的努力。相信是次比賽，不單在學習歌唱技巧上、英語發音吐字上大有進步，就是在學習如何跟朋輩一起口唱心地演繹歌曲，都上了寶貴的一課。

迦密愛禮信小學 張少賢老師

我是第一屆全港英文民歌比賽的座上客，那次的比賽使我十分深刻。終於有英文民歌比賽了！今年我校便報名參賽。

事實上，比賽的過程比結果更重要。為了參加比賽，同學們都要付出時間和心機練習。我們選了“Those were the days”及“Carry on till tomorrow”作參賽歌曲，合併為“Life Medley”(生命組曲)。由於歌詞的讀音不簡單，老師們都花了很多時間教同學朗讀歌詞。在解釋字彙方面，老師們說了一些關於歌曲內容的人生故事，使同學更能掌握歌詞的意境，從而更投入演唱歌曲。我覺得這比賽對增進小學英語水平也有幫助，身為教育工作者，我很贊成有多些與語文有關的音樂活動，提高香港小學生的英語水平，與各友校互相交流，也獲益良多。

至於匯知教育機構及伯裘女子中學協辦這民歌比賽所花上的心思使我讚嘆不已。每位同學能收到一張初賽合照留念，他們都很興奮。這也鼓勵同學多著重參與和交流，真正實現比賽的目的！

聖愛德華天主教小學 陳遂婉老師

It is the second time my school team participated this singing contest. I can't believe that we are the first runner up among those 130 competitors of primary schools in Hong Kong. A big and exciting encouragement to my students and me is given through this achievement.

I remember that the initial purpose to join this singing contest was to enhance my students' interest and confidence in learning English. Through practicing and practicing in these two months, I found that student's confidence in learning English was being improved. It also built up their interest in singing folk songs. Many students even requested their English or Music teachers to teach them more folk songs.

Apart from the above, I felt that teamwork was established among my students during this competition. Students tried their best to sing the song well and they co-operated closely with each other. Although they had to face many difficulties during practice, the team was able to accomplish the overall purpose through encouragement and support between each other. The outcome result was wonderful and amazing.

Thus, I think that this singing contest is very meaningful. I will surely recommend my students to join in next year.

Sha Tau Kok Central Primary School Miss Chan Chai Po

“Day-O Day-O Day night come and we wanna go home!” After the contest, we really didn’t want to go home. Everyone was so excited that we all wanted to celebrate for the success. “First runner up and the Best On-stage performance”, we got two awards those were not we expected. **It was such a miracle to us. Now our students believe that hard working brings success.**

They have been practicing for the past two months even during lunchtime. The music teacher, Miss Chan gave them a lot of support. She taught them how to pass out the message of the song. Mr. Ko, the English teacher showed Tim how to play the drum and the outcome was fantastic. May be you would puzzle about the role of mine. If you had watched the contest, then you might notice that our kids performed in a special sweater. Miss Chan designed those sweaters and I helped her out with the coloring.

After the contest, I found that the learning interest of our students was being promoted. They have much confidence now as they showed that they would like to participate in other performance too. Finally, may I have this opportunity to say thank you to my colleagues and students. Without your hard working, we could not make it. Remember this, “Never give up!”

Sha Tau Kok Central Primary School Miss Lee

第二屆的英文民歌比賽隊伍比上屆多出很多，有一百三十多隊。能在眾多隊伍中進入決賽，學生感到興奮萬分，對英文民歌興趣更濃，在決賽當天，各隊員都有精采的表現，無論在選歌，服式及舞台動作等都帶給人一種清新、輕鬆及柔和的感覺。

大會設立多個獎項，除優勝獎項外，更設立優美英語，和諧音色、創新意念和舞台動作演繹獎，給各參賽隊伍充分發揮創意合作及處理歌唱技巧，將音樂發揮得淋漓盡致。**無論得獎與否，大家都得到鼓勵，真正達到推廣英文民歌的目的。**

同學們經過這次比賽後，獲益不少，會再接再勵，為下屆的全港英文民歌比賽作出努力，最重要的是他們在享受唱英文民歌的樂趣。

聖保羅書院小學 翁天美老師

民歌給人平易近人，親切、清新的感覺，配以簡單樂器，讓唱和聽的人都感和諧與溫馨。參與這次民歌比賽，我們對民歌有了更深入的認識。

藉著這次活動，老師與同學之間建立了更深的感情，感謝兩位校長及老師們都為此次比賽各盡其力。家長們的支持，也令我們感動不已。現在，嶺南小學已成立了一支民歌隊，定時享受唱民歌的樂趣呢！

最後，謹在此衷心多謝評判麥潤壽先生對我們的鼓勵，他的讚賞給予同學們無比的信心，也成為日後唱民歌的指引。

嶺南小學 陳馬奇老師

今年本校首次參加由匯知教育機構籌備的全港小學民歌組合歌唱比賽，原因是本校老師皆認同學習民歌是富趣味的，對學生學習英語亦大有裨益。事實上在本校英文科課程內已加入英文民歌的元素，期望學生於小學階段已接觸這些珍貴的教材，學習體會民歌的美與善。由於得到兩位校內音樂科同工協助，我們組了兩隊小組參賽，從選歌，練習，到構思加插之樂器，老師與同學一同經歷合作和享受英文民歌的樂趣，看著同學對民歌興趣日益濃厚，練歌又投入，令我和兩位一同負責的老師十分欣慰，結果本校其中一隊同學獲得殿軍，大家當然十分興奮，另一隊未能進入決賽的同學有點失望，但我告訴他們其實他已盡了力，只是各校的水準皆很高，有機會參與今次的比賽已是一個很難得的經驗，亦讓大家眼界大開，我們希望他們學習多欣賞別人，不要把成績看得太重，這何嘗不是一節寶貴的課！

宣道會陳元喜小學上午校 黃孝蕙老師

學 生 篇

迦密愛禮信小學上 5B 唐潤彤

十二月十八日那天，在葵青劇院參加第二屆全港小學英文民歌組合唱比賽之決賽的時候，還記得當天有十九間參賽學校，而他們的歌唱水準也相當高，所以當時真的十分緊張。

比賽完畢後，評判進行頒獎。當叫到「迦密愛禮信小學」的名字時，我們六人都高興得大叫起來，便立刻上台領「優美英語演繹獎」。不久，我們又聽到評判再次叫「迦密愛禮信小學」的名字，真是開心得不知如何是好，連上台的秩序也忘記了，手上接過「和諧音色演繹獎」時，真是有點難以置信呢！

萬料不到的是，我們還未高興完，評判第三次呼叫「迦密愛禮信小學」，原來我校奪得了冠軍，那時我們開心得像瘋了一樣，無法用筆墨形容當時的喜悅！今天用文字去記述這段經歷，還是高興得很呢！



迦密愛禮信小學上 6A 陳盈慧

在這不經意的時候，我們竟然奪了冠軍，對我來說這真是個奇蹟。每次當我們努力地練習時，總會想到：我們的練習會得到獎項嗎？會成功嗎？而在這比賽裡，證明了我們的努力是有價值的。在宣佈結果時，我們沒有抱著很大的期望，但結果竟連奪三獎。一切辛勞也隨著我們的歡笑聲而消失。



嶺南小學 5 甲 李欣妍同學

今年是我們學校第一年參加民歌合唱比賽，我感到十分榮幸。因為我能有機會學習民歌，亦能夠為合歌團擔任鋼琴伴奏工作。

比賽完結了，當我們知道能進入決賽時，心情真是異常的興奮。當然，我們除了個別要在家裡練習外，還要多用點時間和其他同學在學校裡練習了。決賽當日，看見那麼多勁旅，心情不禁緊張起來。幸好，我們的表演沒有失準。

一隊又一隊的比賽後，我們看過好多經過精心安排表演，心情反而放鬆了很多。到頒獎的時候，評判稱讚我們，聽到評判對我們的評語，令我感到很高興。

我希望來年繼續努力，唱好民歌！



聖愛德華天主教小學 6B 鄭美雲同學

在這次全港小學民歌歌唱比賽中，認識了很多英文民歌及英文字讀音，亦認識了不少新朋友，令我們獲益良多。而對於我們得到創新意念演繹獎，我們當然是感到非常高興了，我們花了很多時間在早上和小息練習，跟小組組員也熟絡不少呢！



聖愛德華天主教小學 6B 陳家燕同學

我覺得這次英文民歌比賽讓我吸取了很多唱歌知識，例如：學了很多英文、英文的拼音、感情和表演技巧，也學了很多關於音樂的知識。在初賽的時候，我很緊張，當在我唱歌的時候，竟然緊張的心情沒有了，因為我很投入地演繹歌曲。我覺得原來唱歌，可以舒緩情緒。在決賽，因為上一次初賽關係，我把緊張的心情也放低，我們這次得到創新意念演繹獎，是因為我們把兩首歌合拼成一首歌，“Those were the days”和“Carry on till tomorrow”成為“Life medley(生命組曲)，也有組員跳舞……我覺得能用英文演繹民歌，這經驗使我十分難忘。

沙頭角中心小學 3A 羅嘉琪

在這次英文民歌歌唱比賽中，我感到既緊張又興奮。我校共派出兩隊同學參賽。

當中只得一隊能進入決賽。出乎意料地，我們獲得兩項殊榮，分別是亞軍和舞台動作演繹獎。這對我們是一個極大的鼓勵，因為這是我們第一次獲得如此的佳績。如果還有這些類似的比賽，我必定會再參加。



沙頭角中心小學 4A 鄺雪玲同學

我參加這個英文民歌歌唱比賽，沒想過會入圍，更加沒想過會拿取獎項。

那天，我們一早回到學校，過了一會兒，便排隊上課室。小息的時候，我們就練習幾次，然後就出發到葵青劇院去了。

到達目的地後，等了很久才正式比賽。我很緊張，唱完後，我差點走錯方向呢！

評判評分的時候，我很緊張。我想：「我們一定拿不到獎了。」宣佈獎項的時候到了，我們竟然取得亞軍及舞台動作演繹獎，真是喜出望外。

臨走前，我們還接受了記者訪問。那天，我們很晚才回到家呢！



沙頭角中心小學 4A 黃敏儀同學

到了頒獎的時刻，我的心情真的很緊張。當司儀頒發第一至第三名的獎項時，得悉我校獲取亞軍，李老師亦情不自禁地叫了一聲。之後，我們便高高興興地上台領獎。賽後，我們更與評判之一的麥潤壽先生交談了一會呢！



宣道會陳元喜小學上午校 譚佩莉同學

一向喜愛英文和音樂的我，聽到老師問我班是否有興趣參加第二屆英文民歌比賽，我當然舉手表示願意參與。當初練歌的時候，我以為上台唱歌是一件很容易的事，但當在學校內表演給其他同學欣賞時，我卻不知不覺感到十分緊張，最後，我還是克服了這困難。結果我們得了第四名，真是十分興奮呢！在這個比賽中，我學習了唱歌和說英語的技巧，與同學的友誼又進深了，有機會的話，我一定會再次參加這個比賽！



宣道會陳元喜小學上午校 何燕雯同學

我很開心今次有機會參加第二屆英文民歌比賽，當知道能順利進入決賽，我們非常高興。到決賽當日，大家又興奮又緊張，校長和老師都為我們打氣，結果我們得了殿軍，我們高興極了！在今次的比賽中，我們都付出了努力，唱民歌的技巧進步了，我更學習到一班同學要合作，做事才會成功。



聖公會聖約翰小學 任思穎同學

我很高興可以參加這個比賽，還可以順利進入決賽。經過這次比賽後，我學會了不少課外知識：唱歌看似是一件很容易做的事，但原來並不簡單，例如：音要準、吐字要清晰、要有表情……數也數不完，幸好有老師的教導，我們才可以得到一點成績，真是要多謝他們花了這麼多時間來教導我們。如果再有機會，我一定更加努力，取得更好的成績。



聖博德天主教小學(蒲崗村道) 鍾柏朗同學

記得當天，老師在四、五年級中挑選了十多位同學參加這次的英文民歌合唱組比賽，幸運地我是其中的一份子。十一月十六日是初賽的日子，由於我們的對手都很強，所以我只是抱著參賽的精神，努力做好本份。後來，老師告訴我校能入圍，大家都非常高興。

到了決賽，我的心情更加緊張，真是非筆墨能形容。當唱完後，我的心情就立刻輕鬆了，我們在這次比賽中，不但得到優異獎，還取得寶貴的經驗。



聖博德天主教小學(蒲崗村道) 連凱盈同學

自從我被選入英文民歌比賽後，便覺得英文也是一種不可缺少語言。在這次的練習中，我認識了很多位同學，也學了一道動聽的英文民歌。我們取到優異獎，它讓我知道要勝必努力練習。我認為要勝利必要努力練習。我希望所有出外比賽的同學都要努力練習。



聖博德天主教小學(蒲崗村道) 莫佩玲同學

這次由匯知教育機構主辦的第二屆全港小學英文民歌歌唱比賽，可算是意義重大大啊！由10月21日開始練習，經過初賽，再進入決賽。其間我們有說有笑，更鬧出不少笑話，因為我覺得唱歌本是開心的事！

我們經過老師們悉心的教導，我們悟出唱歌學英文的真諦。

我校的民歌組真的要萬分感謝蘇穎思老師和胡燕珊老師兩位老師的悉心教導呢！



聖保羅書院小學 小四丙 胡津鳴

這次歌唱比賽，我體會到唱歌要注意自己的聲線，要有感情，不要只站在台上，像一塊木頭一樣。這次我們成功進入決賽不是僥倖的，而是花了很多時間和努力練習，當然還有家長的幫忙啦！她們工作很忙碌，但還肯抽出時間來幫助我們，實在很難得。



聖保羅書院小學 小四甲 麥寧峰

我很高興老師讓我加入英文歌小組，我和十多位不同班級的同學一起練習唱歌。Top of the world 這首歌十分好聽，令我感到很輕鬆。除了練習唱歌外，我們還要配合動作。我們一邊唱聖歌，一邊跳舞，起初練習舞步時感到有少許困難，動作生硬，但經張姨姨和老師的指導後，大家練習了多次後，變得熟習得多了。

雖然我們小組沒有得到大獎，但我們得到不少掌聲，還有被其他學校邀請作表演呢！



聖保羅書院小學 4C 李卓倫

I love music and singing. I enjoy being a member of the school choir and having the chance to perform. I also want to improve my English. So, I joint the English Folk Songs Group. I like it very much. I enjoy the time. We practise together, the English folk songs we sing together and the fun we have together during performance and competition. Now, my interest in the group is becoming stronger everyday!

With the Compliments of
Field Source
Broadcasts & Engineering Limited

泛星廣播工程有限公司

地址：九龍開源道60號駱駝大廈第三座9樓C室

電話：2762 8510 李先生

傳真：2762 8560



承包中、小學各類型廣播製作工程



With the Compliments of



科進工程有限公司

FALCON ENGINEERING LTD

地址：九龍灣臨興街21號美羅中心二期7樓710室

電話：2271 0096 盧先生

傳真：2383 9732



承包中、小學各類型廣播及電子工程